

BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

SESSION DE 2011

ARABE

Langue vivante 1
Séries ST2S, STI, STL et STG

Séries ST2S, STI, STL et STG option GSI
DURÉE DE L'ÉPREUVE : 2 HEURES – COEFFICIENT : 2

Série STG options Mercatique, CGRH et CFE
DURÉE DE L'ÉPREUVE : 2 HEURES – COEFFICIENT : 3

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série

***L'usage des calculatrices et traductrices électroniques est interdit.
L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.***

**Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 4 pages.**

Séries STI et STL	
Répartition des points	
I. Compréhension du texte	12
II. Expression personnelle	08

Séries STG et ST2S	
Répartition des points	
I. Compréhension du texte:	10
II. Expression personnelle :	10

NOTE IMPORTANTE :

***Il est interdit aux candidats de signer leur composition
ou d'y mettre un signe quelconque pouvant indiquer sa provenance.***

Tournez la page S.V.P.

Texte

وذات يوم ، بينما كانت الصغيرة أم كلثوم تلعب في صحن الدار وتغني لنفسها كما يغني الأطفال ، أقبل أبوها يريد الخروج . ولكنه وقف يصغي لغناء أم كلثوم التي كانت يومئذ في السابعة من عمرها . شيء ما في صوت الصغيرة استوقف سمع والدها . وكانت أم كلثوم تترنم بأحد الأناشيد الدينية التي يغنيها أخوها خالد . وتقدم الأب يربت على رأس الطفلة ويسألها : هل تحفظين شيئاً أحلى من أغاني خالد ؟

5

وفوجئت أم كلثوم بوجود أبيها . واضطربت وأنكرت أنها كانت تغني ، أو أنها تحفظ شيئاً من أغاني وأناشيد خالد . وأخرج أبوها من جيبه قطعة من الحلوى وعدها بها إذا هي غنت . وأمام هذا الإغراء الشديد ، قبلت أم كلثوم أن تغني لأبيها .

وتبين أنها كانت تحفظ جميع ما يغنيه مطرب الأسرة شقيقها خالد . وكانت تؤديه في دقة بالغة وبصوت أجمل بكثير من صوت خالد . وعرض أبوها عليها الفكرة وسألها هل تغني الليلة ، ورفضت الطفلة . واضطربت وخافت . وهنا وعدها أبوها بطبق مهلبية¹ تأكله وحدها ، إذا قبلت أن تغني في حفلة الليلة ومرة أخرى . تلاشت إرادة أم كلثوم أمام هذا الإغراء الشديد ، أي أمام طبق المهلبية وأحيت أم كلثوم الحفلة . ونجحت نجاحاً كبيراً .

10

وتقول أم كلثوم إن كثيراً ما كانت الأسر الغنية في القرى المجاورة تدعوها للغناء .. وكانوا ينقدونها أجراً في نهاية السهرة روبية² واحدة ، والروبية عملة هندية من الفضة راجت في مصر إبان³ الحرب العالمية الأولى ، وكانت قيمة الروبية ستة قروش ونصف قرش . وتقول أم كلثوم :

15

— وإذا ما انتهت الحفلة ، حملني أحدهم على كتفه وقد استغرقت في النوم . أطبقت يدي على الروبية . وإذا ما وصلت إلى الدار ووضعتني أمي في الفراش ، فتحت عيني وقلت لها :

— خذي يا أمي ، وناولتها الروبية .

20

وهكذا وضعت أم كلثوم قدمها الصغير على أول درجة من درجات سلم المجد والشهرة .

سيدة الغناء العربي أم كلثوم . دار الهدى ، عين مليلة ، الجزائر .

1 . مهلبية : crème à base de farine de riz

2 . روبية : roupie (monnaie)

3 . إبان = خلال

Travail à faire par le candidat – Séries STI et STL

Remarques générales pour l'ensemble des exercices proposés

**Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre
et numéroter les réponses conformément au sujet
Les réponses en arabe ne sont pas vocalisées.**

I. COMPREHENSION DU TEXTE

تحليل النص . أجب بالعربية على الأسئلة التالية .

1. في أي مكان وزمان تجري أحداث هذا النصّ ؟
2. من هي الشخصية الرئيسية في هذا النصّ ؟ ماذا يخبرنا النصّ عنها ؟
3. من هو خالد ؟ ماذا تعرف عنه من خلال النصّ ؟
4. كيف يشجّع الأب ابنته على الغناء ؟

II. EXPRESSION PERSONNELLE

عالج بالعربية أحد المواضيع التالية :

1. تصوّر حواراً يدور بين أم كلثوم وأخيها خالد بعد أن أحييت أول حفلة في القرية . (15 سطراً على الأقلّ)

2. ما الذي يمثّله أم كلثوم عند العرب ؟ (12 سطراً على الأقلّ).

3. هل يحتلّ الغناء والموسيقى مكانة هامّة في المجتمعات العربية ؟ ناقش الموضوع وعبر عن رأيك .

(10 سطور على الأقلّ).

Travail à faire par le candidat – Séries STG et ST2S

Remarques générales pour l'ensemble des exercices proposés

***Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre
et numéroter les réponses conformément au sujet
Les réponses en arabe ne sont pas vocalisées.***

III. COMPREHENSION DU TEXTE

تحليل النص . أجب بالعربية على الأسئلة التالية .

1. في أي مكان وأي زمان تجري أحداث هذا النصّ ؟
2. من هي الشخصية الرئيسية في هذا النصّ ؟ ماذا يخبرنا النصّ عنها ؟
3. من هو خالد ؟ ماذا تعرف عنه من خلال النصّ ؟
4. كيف يشجّع الأب ابنته على الغناء ؟

IV. EXPRESSION PERSONNELLE

1. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين (12 سطراً على الأقلّ) :
أ. تصوّر حواراً يدور بين أم كلثوم وأخيها خالد بعد أن أحييت أول حفلة في القرية
ب. ما الذي يمثّله أم كلثوم عند العرب ؟
2. عالج بالعربية الموضوع التالي . (8 سطور على الأقلّ).
هل يحتلّ الغناء والموسيقى مكانة هامة في المجتمعات العربية ؟ ناقش الموضوع وعبر عن رأيك.